

# 奥茨国童话

(三)

(美) 莱曼·弗兰克·鲍姆 著

薛向群 编译

出版社：新疆青少年出版社

书号：ISBN 7-5371-2029-6

版权所有：北京烨子工作室

类别：经典童话

出版时间：2004-7-20

字数：29万

内容提要：

奥茨国童话记录了许多发生在奥茨国的小故事，其故事寓说明理事于中，在会心一笑中领悟到生活的真谛，是拓展儿童思维的法宝，助其提高想象力的灵丹，教他热爱生活的妙药，每个小故事都经过了经心选编，值得一读。

# 奥茨国童话

(三)

## 目录

奥茨国的稻草人

|                    |         |
|--------------------|---------|
| 第一章 大漩涡.....       | ( 777 ) |
| 第二章 海底洞穴.....      | ( 781 ) |
| 第三章 奥克.....        | ( 787 ) |
| 第四章 重见天日.....      | ( 798 ) |
| 第五章 岛上的小老头.....    | ( 804 ) |
| 第六章 侏儒飞行记.....     | ( 815 ) |
| 第七章 肉疙瘩.....       | ( 819 ) |
| 第八章 亮钮扣失而复得.....   | ( 825 ) |
| 第九章 不祥园王国.....     | ( 835 ) |
| 第十章 花匠的孩子.....     | ( 841 ) |
| 第十一章 坏国王和古里古.....  | ( 845 ) |
| 第十二章 木腿蚱蜢.....     | ( 851 ) |
| 第十三章 格林达和稻草人.....  | ( 859 ) |
| 第十四章 冰封的心.....     | ( 864 ) |
| 第十五章 特罗特初遇稻草人..... | ( 872 ) |
| 第十六章 庞劝国王投降.....   | ( 877 ) |
| 第十七章 奥克救了亮钮扣.....  | ( 881 ) |
| 第十八章 稻草人遇敌.....    | ( 885 ) |
| 1                  |         |
| 第十九章 制服女巫.....     | ( 889 ) |

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| 第二十章 格劳丽亚女王.....        | ( 894 )  |
| 第二十一章 多萝茜、贝翠和奥茨玛.....   | ( 902 )  |
| 第二十二章 瀑布.....           | ( 906 )  |
| 第二十三章 奥茨国.....          | ( 910 )  |
| 第二十四章 盛大欢迎会.....        | ( 913 )  |
| 奥茨国的翡翠城                 |          |
| 第一章 矮子精国王大发雷霆.....      | ( 919 )  |
| 第二章 亨利叔叔遇到了麻烦.....      | ( 924 )  |
| 第三章 奥茨玛女王同意了多萝茜的请求..... | ( 928 )  |
| 第四章 矮子精国王谋划报复奥茨玛.....   | ( 934 )  |
| 第五章 多萝茜成了公主.....        | ( 939 )  |
| 第六章 伽弗将军拜访邻居怪头精国王.....  | ( 945 )  |
| 第七章 爱姆婶婶征服了狮子.....      | ( 0948 ) |
| 第八章 大力精成了矮子精的同党.....    | ( 0955 ) |
| 第九章 瓦格博格教授教课新方法.....    | ( 0957 ) |
| 第十章 剪贴人的生活.....         | ( 0964 ) |
| 第十一章 将军会见无敌魔幻王.....     | ( 0972 ) |
| 第十二章 怎样拼合散架人.....       | ( 0979 ) |
| 第十三章 将军向矮子精国王汇报.....    | ( 0986 ) |
| 第十四章 大巫师施展魔法.....       | ( 0990 ) |
| 第十五章 多萝茜迷路了.....        | ( 0996 ) |
| 第十六章 多萝茜来到器具王国.....     | ( 1002 ) |
| 2                       |          |
| 目 录                     |          |
| 第十七章 他们来到面包之都.....      | ( 1006 ) |
| 第十八章 奥茨玛看她的魔画.....      | ( 1014 ) |
| 第十九章 邦尼伯里人欢迎客人.....     | ( 1016 ) |
| 第二十章 多萝茜与兔子国王共进午餐.....  | ( 1021 ) |
| 第二十一章 国王回心转意了.....      | ( 1027 ) |
| 第二十二章 大巫师找到了多萝茜.....    | ( 1033 ) |
| 第二十三章 他们遇到了忧天的“杞人”..... | ( 1039 ) |
| 第二十四章 铁皮人报告坏消息.....     | ( 1045 ) |
| 第二十五章 稻草人展露智慧.....      | ( 1048 ) |
| 第二十六章 奥茨玛反对打仗.....      | ( 1053 ) |
| 第二十七章 凶恶的敌人入侵奥茨国.....   | ( 1059 ) |
| 第二十八章 他们喝了禁泉水.....      | ( 1062 ) |
| 第二十九章 格琳达念了魔咒.....      | ( 1066 ) |
| 第三十章 奥茨国的故事结束了.....     | ( 1070 ) |

3

## 奥茨国的稻草人

### 第一章 大漩涡

“依我看，”比尔船长坐在一棵大槐树下，眺望着蓝色的大海说，他的身边坐着小女孩特罗特。“依我看，特罗特，我们懂得越多，就越觉得我们还有很多不了解的事情。”

“我不懂你的话，比尔船长。”小女孩想了想，随后一本正经地答道。她的眼睛也随着老水手的目光望着波光闪闪的海面。“依我看，学到多少也就懂得多少了呗。”

“是的，乍看起来是这样。”水手点了点头说，“但那些知道得很少的人总认为自己什么都懂了，而那些博学的人才真正明白这个世界的广大。只有真正有学问的人才会认识到，他一生的时间还不够在知识的海洋里获得几滴水珠呢。”

特罗特坐在那儿没吱声。小女孩长着一双大而严肃的眼睛，她的举止天真、热情。比尔船长是她多年的老朋友，她知道的东西多数是比尔船长教给她的。

比尔船长是个非常可爱的人。虽然留在他头上的那几根头发已经花白了，可是他看上去并不显得很老。他脑袋上很多地方都已经秃了，活像个鸡蛋，而且亮得像块漆布，使他那两只向外突出的大耳朵显得非常滑稽。他的眼睛是浅蓝色的，眼中充满了慈祥。一张饱经风霜的圆脸呈现出古铜色。比尔船长的左腿自膝盖以下全都没了。正是因为这个原因，他不能再去航海了。那条接上去的假肢虽然不太灵活，可走起路来并不碍事，甚至还可以带着特罗特去海上划划舢板或试试风帆。可是，要他爬上桅杆或者站在甲板上干一些正经活，老水手就不能胜任

777

了。失去一条腿后，他的水手生涯算是终结了。现在，他一心扑在小女孩的身上，和她结成知心朋友，对她进行教育，他也从中获得了许多慰藉。

比尔船长那条腿出事的那时节，特罗特才刚刚出生。从那时起，比尔船长就一直住在特罗特的母亲那儿，成了一位“明星房客”。他攒了足够的钱去付每个星期的房租。他非常喜欢房东的这个小女孩，经常将她抱在怀里。因为她没有童车，她第一次学骑车是在比尔船长的肩膀上学的；当她的腿刚开始走路时，孩子和水手就成了亲密的伙伴，他们经常在一起玩耍，尝试着去做各式各样冒险的事。据说，在特罗特出生时，有仙女在她的前额上留下了凡人不能看见的神奇符号。于是，她便能看见并经历许多奇妙的事情。

此时，他们身边的这棵老槐树长在一处非常高的陡坡上，一条弯弯曲曲的小路从这里一直通向海滩。比尔船长的小船就停放在那儿，他用一根结实的缆绳将船拴在一块岩石上。这是个闷热的下午，没有一丝风吹来。比尔船长和特罗特安静地坐在树荫下，准备等太阳落山后再去划船。

他们打算去看一个大岩洞。这一带海岸的岩壁上，由于海水千百年来不断冲击，形成了无数岩洞。那些岩洞令小女孩和老水手乐而忘返，他们喜欢去探测岩洞那令人敬畏的奥秘。

“我想，船长，”特罗特最后说，“我们该出发了。”老人用敏锐的目光望了一下天空、大海和那条一动不动的小船，然后，他摇摇头。

“可能我们是动身了，特罗特。”他回答说，“可我不喜欢今天下午出现的这些迹象。”

“有什么地方不对劲吗？”她不解地问。

“我也说不上来。这儿太安静了，安静得令我很不自在。

778

没有一丝风吹来，海面上也没有一点波纹，连海鸥都看不到一只。这也许是今年最热的一天了。我不是预报天气的，特罗特，但水手们都能看出，所有这些迹象看上去像是不祥之兆啊！”

“我可看不出有什么不对头的地方。”特罗特说，“如果天上有云，哪怕是一片小得像我的大拇指一样的云，我们可能还有一些可以担心的。可是你瞧，船长，天空多么晴朗啊。”他又看了看天空，点点头。

“好吧，也许我们能够去岩洞了。”他同意了特罗特的意见，因为他并不想令她失望。“反正岩洞离这里不远，我们随时留神就是了。来吧，特罗特。”

他们一起沿着弯弯曲曲的小路朝海滩走去。路虽然有些陡，可小女孩走起来一点也不费劲。但是，比尔船长因为那条木头腿，不时要去抓住路边的石块、树根，这样才能保持身体的平衡，不致于跌倒。在平地上，他和别人一样行动自如，可上山、下坡就必须非常小心了。

他们平安地来到了小船边。在特罗特动手解缆绳时，比尔船长在一个岩石缝里取出几支蜡烛和一盒火柴，塞进了雨衣上一个大口袋里。那是件老水手一年四季都穿在身上的油布短雨衣，除非他不穿外衣。在雨衣的口袋里总是放着各种各样的玩艺儿，又有用的，也有玩的。连特罗特也时常纳闷，这些玩艺儿到底是从哪里弄来的，为什么比尔船长将它们视若珍宝。在这些东西里，有两把折刀——其中一把大，一把小——零零碎碎的绳子、鱼钩、钉子，有些场合倒还是可以派上用场；而其它像贝壳、一个里面不知装着什么的铁盒子、钮扣、铁钳，以及一个放着奇形怪状的小石子的玻璃瓶等，实在看不出有什么必要随身带着。而那是比尔船长的事。他现在又往口袋里放了蜡烛和火柴，特罗特对此没有吭声，她知道那是用来进岩洞后

779

照明探路时用的。

划船向来就是水手的事，他又有力气，又懂得划船的窍门。特罗特坐在船尾掌舵。他们的出发地是个环状的小海湾，船穿过了又一个比它大的海湾，朝着有岩洞的海岬驶去。他们刚刚驶离海岸一海里、穿越大海湾的一半路程时，特罗特忽然坐直了身子大声喊道：“那是什么，船长？”

他停止了划桨，回过头去看了看：

“那是，特罗特，”他慢悠悠地说，“我看像是漩涡。”

“漩涡是从哪里来的，船长？”

“这是因为旋转的气流让海水也跟着它旋转起来。特罗特，我们可能要遇上麻烦了！事情不大妙啊，你看，周围的空气一动也不动。”

“漩涡离我们越来越近了！”小女孩说。

老人抓过木桨，使出浑身的力气划着。

“不是漩涡在靠近我们，特罗特！”他喘着气说，“而是我们在靠近漩涡。它就像磁铁一样，正在将我们吸过去呢。”特罗特紧紧握着舵柄，想让船马上掉转方向。她被太阳晒红的脸此时变得有些苍白了，而她始终没说一句胆怯的话。他们越来越靠近漩涡了，海水强烈的回转发出了隆隆的轰鸣声，听起来令人毛骨悚然。这个漩涡来势汹汹，把海面卷得像一个大盆，盆的四周朝着中心向下倾斜，形成了个巨大的黑洞。飞速转动的气流所产生的离心力在黑洞的四周形成了一道水墙。特罗特和比尔船长的小船就处在这个盆状斜面漩涡的边缘。老水手非常清楚，除非他能很快将船划出激流，否则的话，他们立即就会被卷进这个张着大口的黑洞里去。于是，他使出浑身的力气用力划着。他划得太猛了，左桨啪的一下便被折成了

780

两截，比尔船长一下子跌倒在船的底部。

他马上从船底爬了起来，目光向舷外望去。接着，他看了看特罗特。此时，她正安静地端坐着，美丽的眼睛里流露出严肃、木然的神色。现在，小船已经随波逐流，围着旋转的盆状水流在一圈一圈地旋转，而且转的速度越来越快，慢慢向中心的黑洞转去。目前，任何想逃离漩涡的努力都是徒劳的了。明白了这一点后，比尔船长转向特罗特，将她紧紧地搂在怀里，似乎想阻止厄运降临到小女孩的头上来。他并不想对她说些什么，因为海水的轰鸣声会将他的声音淹没的。

这两个忠实的朋友以前也曾遇到过危险，但都比不上这一回。然而，比尔船长并没有感到彻底绝望，他注意到了特罗特的眼神，他记起来了，她常常会有无形的神力来保护她的。黑黝黝水面上的黑洞现在越来越近了，样子非常的可怕。可是，他们勇敢地面对着它，等着这次历险的最后结局的到来。

## 第二章 海底洞穴

在漩涡的中央，盆圈越来越小，小船也旋转得愈加的快了。特罗特开始觉得头晕了。就在这时，小船向空中忽然来了一个弹跳，接着，船头朝下一直向黑洞的深渊坠落下去。水手和小女孩都被弹出了小船，身子如陀螺一般转着往下坠落，而他们仍然紧紧地抱在一起。两人不断地往下跌，往下跌，一直朝大海的深处跌去。

起初，他们跌落的速度就像离弦的弓箭一样。可是，过了

781

一会儿，速度好像没有以前那么快了。特罗特能感觉到周围有

许多无形的臂膀在托住她，保护她。可她什么也看不到，眼睛里灌满了海水，朝外望去，一切都是模模糊糊的。她紧紧抓住了比尔船长的那件雨衣，比尔船长也抱紧了她。就这样，两人慢慢地往下沉、往下沉，直到下沉停止，接着，他们又向上浮去。

特罗特认为，他们并不是在笔直地朝跌落下来的方向上浮，海水也不再裹着他们打转了，他们似乎是沿着一个斜面穿过静止、阴冷的海底向上升。忽然——比我在这里叙述的时间要快得多——他们一下子冒出了水面，一股力量猛地将他们抛到了一个海滩上。他们躺在那儿呛得说不出话来，使劲地喘着粗气，不知道到底发生了什么事。

特罗特第一个恢复过来，她从比尔船长湿漉漉的怀中挣出了身子，坐了起来。她拭去了眼中的海水，朝四周望去。在柔和的淡蓝色光线中，她发现这地方像是个岩洞，头顶和四周都是凹凸不平的岩石。他们被抛在一个清清的沙滩上，而身边则是个水潭，这个水潭一定是通向大海的。沙滩从水潭向四周倾斜上去，从水潭朝上走是越来越多的岩石，岩石一直延伸到水潭的光线无法照到的幽暗的岩洞深处。

这地方显得是如此的恐怖、荒凉，而特罗特依然庆幸自己还活着，庆幸自己没在水底的漩涡历险中受伤。在她的身旁，比尔船长嘴里吐着水沫，咳个不停，他想将灌进肚子里的水全咳出来。两人都成了落汤鸡，而岩洞里非常暖和、非常舒适，所以，身上这么湿，一点也没有让特罗特感到沮丧。

她朝沙滩的高处爬去，随手拾了把干燥的水草。她用干水草替比尔船长擦干了脸，还拭去了他眼睛里和耳朵里的海水。没多久，老人也坐了起来，目不转睛地盯着特罗特看。接着，

782  
他光秃秃的脑袋不住地点头，欢快地说：

“太好了，特罗特，实在太好了！刚才我们并没葬身鱼腹，是吗？真奇怪呀，怎么没被鱼吃掉呢？我们怎么又到这儿来了呢？”“别着急，船长。”她回答说，“我们是安全的，至少目前是这样。”

船长将宽大的裤裆里的积水全都挤了出来，又摸了摸那条木头腿、手臂以及脑袋。等到确信自己没有缺胳膊少腿之后，他鼓起勇气仔细地打量起四周来。

“你认为我们这是在什么地方呢？”过了一会儿，他问。

“不知道，船长。可能在我们想去的其中一个岩洞里。”

他摇摇头，“不！”他说，“我想绝对不是那么一回事。我们上升的距离还不到下沉的一半，而且，你能发现这个岩洞找不到一个出口。看来这是个普通水潭上面的穹地。除非岩洞的深处哪个地方有通道，否则的话，我们就会永远被囚禁在这儿了。”

特罗特若有所思地回头望去。

“等我们完全休息好了，”她说，“我们就爬到上面去，

看看其他地方有没有出口。”

他们屁股下面的沙子是干的，吸去了从他们身上渗流出来的海水。特罗特将头发里的水拧干之后，她觉得，自己的精神已经彻底恢复了。慢慢地，他们站起身来，向上面布满了巨大砾石的地方猫着腰走去。有的砾石非常巨大，他们忽儿穿行在两块大石之间，忽而又绕着巨大的砾石行走，最后，他们终于来到了岩洞的最深处。

“你看，”特罗特兴致勃勃地说，“这里有个圆洞呢！”

“但是里面漆黑一团。”比尔船长说。

783

“那没什么关系。”小女孩说，“我们应该进去看看，看看它到底通向哪里，这可是我们的唯一出路了。”

比尔船长顾虑重重地向洞中望去。

“特罗特，这可能是一个出口，”他说，“但也可能是一个比这里还要糟的地方。对此，我也拿不准，我们最好还是留在原地吧。”

特罗特也吃不准那里到底是什么样的情形。过了一会儿，她又回到了沙滩，比尔船长紧跟在她的身后。当两人一起坐下来时，小女孩沉思地望着水手鼓起的口袋。

“我们还剩多少吃的，船长？”她问。

“半打饼干和一大块奶酪。”他说，“现在你就想吃吗，特罗特？”

她摇摇头说：“要是我们精打细算的话，这些食物起码可以维持三天。”

“也可能维持得更久一点，特罗特。”比尔船长说，可他说话的口气有些忧虑和不安。

“但是，如果我们长久待在这儿的话，我们最终还是会饿死的。”小女孩又说，“说不定，我们刚才去的那个黑洞倒能——”“有些事比饥饿更难应付。”老水手打断她的话，神情严肃地说。“我们不知道黑洞里到底有些什么，特罗特，也不知道它将把我们引到什么地方去。”

“我想，总会找到答案的。”她坚持道。

比尔船长没有回答，而是将手伸进口袋摸索起来。没多久，他掏出一个小包，小包里装着鱼钩和一根长长的线。特罗特看着他接上鱼钩，然后猫着腰向坡的上方移去。随即，他掀开一块大石头，两三只小蟹急急忙忙地从石头底下向四处逃去。

784

老水手将它们一个个地抓了起来，把其中的一只挂在鱼钩上，而把其余的两只则放进了口袋。随后，他回到了水潭边，扬起手臂把鱼钩用力一甩。鱼钩在头顶上划了个很大的弧线，接着便被抛入了水潭的中央。老水手让鱼钩慢慢地沉入水里，直到手中的线全部放完。接下来，他又开始往回拉，使鱼钩上的鱼饵浮出水面。

特罗特看着比尔船长第二次甩出了鱼钩，接着又是第三次。

她想，不是水潭里没有鱼，就是鱼不咬蟹做的鱼饵。但比尔船长到底是个经验丰富的老渔翁了，他是不会轻易丧失信心的。以前挂的蟹已经从鱼钩上跑掉了，他再换上一个。当三只小蟹跑得一个都不剩的时候，他又爬回岩石那儿抓了几只。

特罗特实在是看累了，于是，她在沙滩上躺了下来，立即就睡着了。两小时后，她身上的衣服全干了，老水手的衣服也干了。因为他们习惯同大海打交道，所以，他们抗寒的能力很强。

最后，小女孩被身边的溅水声和比尔船长满意的哈哈声惊醒了。她睁开眼睛，看见船长钓上了一条重约两磅的银白色的鱼。特罗特一下子高兴起来，连忙拢起一堆水草，而比尔船长则用折刀把鱼开膛破肚，准备烧煮。

他们以前也用水草烧煮过鱼。比尔船长用一些水草将鱼包起来，放入水中浸湿，然后划了根火柴点燃了特罗特拢起的那堆水草。水草不久就烧光了，只剩下一堆映着红光的灰烬。他们把用水草裹着的鱼放进灰烬里，又在上覆盖了一些新的水草。新的水草马上又燃烧起来，随即又变成了一堆灰烬。就这样，他们不时加上一些水草，最后水手觉得他们的晚饭已经做好了。于是，他把盖在鱼上面的灰烬拨去，从灰堆里取出仍在冒烟的那包鱼。打开包在外面的水草，里面的鱼已经彻底熟透

785

了，特罗特和比尔船长尽情地吃了起来。鱼有一股淡淡的水草味，如果撒上一点盐末的话，味道就更鲜美了。

灰烬的余火映照着岩洞，可是，光线在一点点变暗。周围的水草很多，于是，他们吃完鱼后，又不时向灰堆里添了一些水草，尽量不让火熄灭。

水手从里面一个口袋里取出一个小的铁皮水壶，他拧开水壶盖，将水壶递给了特罗特。虽然她想多喝几口，但她忍了忍，只呷了非常小一口。特罗特注意到，比尔船长只是用水润了一下嘴唇。

“就算我们可以钓到足够的鱼来维持生命，”特罗特眼睛盯着红红的火堆缓缓地说，“但是，我们的食用水怎么解决呢，船长？”

老水手不安地移动了一下身子，没有回答女孩的话。两人都在想着那个黑洞，特罗特倒不太害怕，可老水手就是不愿到那儿去。可他心里明白，特罗特可能是对的。待在这个岩洞里，结局就一个：慢慢地死去，并且必死无疑。

现在，上面的世界应该是夜晚了，小女孩感到了倦意，很快，她就睡着了。过了一会儿，老水手也倒在特罗特的身边呼呼入睡了。岩洞里十分宁静，好久都没有一点声音来打扰他们。等到他们醒来的时候，洞里又有点亮光了。

他们分了块硬饼干，咀嚼着当早饭吃。忽然，水潭里发出扑通一响，把他们吓了一跳。他们向水潭望去，只见从水里冒出一个模样非常古怪的怪物。特罗特肯定它既不是鱼，也不像

是兽类。它长着一副稀奇古怪的翅膀，形状像个颠倒过来的碗状物，上面没有长着羽毛，就一张坚硬的皮。它有四只脚——很像鹤的脚，只是比鹤多出两只。头长得像鸚鵡。长长的坚嘴前部向下弯曲，两边向上突起，既像鸟类的嘴，又像兽类的嘴。

786

可绝对不能将它称作鸟，因为它的全身没有一根羽毛，只有头顶上有一簇红色的波状羽冠。这个怪物一定有比尔船长那么重，它挣扎着扑腾出水面来到了沙滩上，显得硕大无比，不同寻常。特罗特和她的伙伴惊奇地望着它，惊奇中还夹杂着几分恐惧。

### 第三章 奥克

怪物湿漉漉地站在他们面前，一双明亮而温和的眼睛注视着他俩。这个新来的伙伴没有一点咄咄逼人的架势，倒是和他们一样显得有些吃惊。

“不知道这是个什么东西。”特罗特耳语着说。

“谁呀，你在说我吗？”那个怪物说话的嗓音非常尖，

“嗯，我是个奥克。”

“哦！”小女孩说，“可是，什么是奥克呀？”

“我就是奥克。”他一边抖落着奇形怪状的翅膀上的水，一边不无自豪地重复道，“如果一个奥克居然可以从水里逃脱，重新回到陆地上，那么，你完全可以相信，我是个特殊的、独一无二的奥克。”

“你在水里已经待了相当长的时间吗？”比尔船长问。他觉得，只有对怪物表现出浓厚的兴趣，才不会对它失礼。

“我想，最后一次扎进水里的时间可能有十来分钟，也就是九分六十秒的光景。”他这样答道。“昨晚我陷入了困境，真的，一个漩涡将我卷了进去，后来——”

“怎么，你也落入了那个漩涡？”特罗特急切地问。

787

他扫了她一眼，眼光里带着几分责备。

“我想当你打断我讲话的时候，我正在讲述实情呢，小姑娘。”奥克说道，“我平时并非一个粗心的人。昨天，那个漩涡实在是太湍急了，所以，我就想去看看究竟会发生什么灾难。我飞得离它稍许近了点，气流的吸力居然把我也吸进了大海的深渊。水是我的天敌，这次，如果不是一群小美人鱼前来搭救、把我拉出漩涡的话，我早就没命了。它们把我拖到了一个岩洞，将我扔在那里了。”

“哎呀，看来我们有了相同的遭遇。”特罗特大声说，“你所说的那个岩洞也和这个岩洞一样吗？”

“我还没认真察看一下这个岩洞呢！”奥克说，“要是同样的话，我们的命运可就惨了。那个岩洞简直是个牢房，除了水潭这条通道之外，再也找不到一个出口。我在那儿整整待了一个晚上，今天早上我跳入水潭，尽量往下沉，然后拚命朝前游。岩石不时擦着我的背，还差点被一个凶猛的海怪抓住。后

来，我慢慢地游出水面换气，于是，我发现自己来到了这个地方。这就是我的故事。你们好像有吃的东西，请你们施舍一点给我吧，我真的快饿死了。”

说完，奥克就蹲坐在他们的身边。比尔船长十分不情愿地从口袋里掏出一块饼干递了过去。奥克的前爪敏捷地抓住饼干，接着就像鸚鵡吃食一样地啃咬起来。

“我们的食物也不多，”老水手说，“但我们愿意和你这个患难之交共享这些食物。”

“你说的非常对。”奥克欢快地左右晃动着脑袋说。接着，每个人都在一声不吭地啃着饼干，一会儿之后，特罗特说：

“我从没见过、也没听说过奥克，你有许多奥克伙伴吗？”

“没几只了，剩下的，我想是世界上仅存的几只了。”他

788

回答说，“在我出生的那个国家里，我们是绝对的万物之主，从蚂蚁一直到大象，全都听从我们的指挥。”

“你说的是哪个国家呀？”比尔船长问。

“奥克国。”

“它在什么地方？”

“我也不是很清楚。你看，不知为何，我的天性总是好动的。而我其他的同类却非常安静，从无非分之想，他们很少远离家乡的。可我从小就喜欢飞到很远的地方去，虽然父亲一再警告我，说这样会惹麻烦的。‘世界很大，小筋斗，我的儿子。’他常说，‘我听说某个地方住着种奇怪的、长着两条腿的动物，他们被称做人。对所有的生物他们都发动战争，甚至连奥克都不放在眼里。’

“他的话引起了我的好奇心。等我完成学业，离开学校之后，我决定飞到那个世界去看看所谓的人。于是，我没向任何人告别便离家出走了，对此我很后悔。我经历了许许多多的风险，也曾有好几次看到了人类，但从来没有像现在这样离得这么近。我在天上飞的时候也常常要搏斗一番，我遇到过一种硕大无比、浑身覆盖着羽毛的鸟，它们凶猛地攻击我。除此以外，我还要忙于躲避在空中游来荡去的飞船。就这样，飞呀飞，我终于迷路了，也不知道自己到底飞了多远。我想回家去，可却不知道自己的家园在哪里。我已经找了几个月了，这次就是在飞越大海时遇上了漩涡，所以落到了这个地步。”

特罗特和比尔船长兴致勃勃地听着奥克讲述他的历险记。

从奥克友好的语调及他那并无恶意的外表中，他们断定，他不是个很难相处的伙伴，虽然起初他们曾有过这样的担心。

奥克像猫一样蹲着，他前腿上的指形爪子灵巧得像人类的手。他身上最古怪的地方可能要算那根尾巴了。这个由皮、骨

789

头以及肌肉组成的东西，形状就如同船和飞机上的螺旋桨。它的表面呈扇面，有一根枢轴将它连接在身体上。比尔船长略微懂得一点机械，他望着奥克螺旋桨似的尾巴问道：

“我想，你飞行的速度一定非常快吧？”

“是的，是这样。奥克被誉为是空中之王！”

“你的翅膀好像并没多大的用处。”特罗特说。

“哦，用处是不大。”奥克坦率地承认，翅膀上四张空皮不紧不慢地上下摇动着。“当我用尾巴朝前推进时，翅膀能将我托在空中。总而言之，我长得非常漂亮，你说是吗？”

特罗特不想回答这个问题，比尔船长却庄重地点了点头。

“对奥克来说，”他说，“你太了不起了。我从没见过奥克，可我能够想象得出，你并不比别人差。”

比尔的话似乎令奥克十分开心，他在岩洞里走来走去，上坡的时候如履平地。等他离开之后，特罗特和比尔船长又各自从水壶里呷了一口水，把含在嘴里的早饭咽了下去。

“嗯，你们快来呀，这里有个洞，有个出口，有一条通道呢！”奥克在上面叫了起来。

“我们早就知道了，”特罗特说，“昨晚，我们就发现了。”

“那好，让我们离开这儿。”奥克将头伸进黑洞，嗅了几下，“那里的空气既新鲜，又有股香甜味，它不会把我们带到一个比这里还要糟糕的地方去的。”

小女孩和老水手站了起来，爬到了奥克的身旁。

“就在你到这里来之前，我们正打算去那个洞里探探路。”

比尔船长解释道，“在黑暗里摸索是非常危险的，先让我点燃一根蜡烛吧。”

“蜡烛是什么？”

“等会儿，你就会看到的。”特罗特说。

790

老水手从右面的口袋里摸出一支蜡烛，又从左边口袋里掏出一盒火柴。当他擦亮一根火柴的时候，奥克吃惊地跳了起来，双眼充满疑虑地望着火苗。比尔船长接着把蜡烛点着了。奥克对比尔船长的一举一动简直着了迷。

“亮光，”他略有些紧张地说，“在洞里可能是很有用的，我想，这支蜡烛不会给我带来什么危险吧？”

“有时它会烧着你的手指，”特罗特回答说，“可最糟也顶多如此了，可是，你还可以把它吹灭。”

比尔船长用手遮挡着火苗，弯着腰钻进了黑洞。洞口的大小恰好容得下一个成年人，可向洞里爬了几英尺以后，洞就开始变大了。特罗特紧跟在比尔船长的身后，在她的后面是奥克。

“似乎是个常见的隧洞，”老水手边爬边喃喃自语道。因为那条木腿的缘故，他爬得有些费劲，岩石弄痛了他的膝盖。他们三个沿着隧洞慢慢地爬了半个小时，不时地拐东拐西，一会儿爬上，一会儿又爬下，最后比尔船长忽然停了下来，发出了一声失望的叫喊。他将火光摇曳的蜡烛举到前面，照了照前面的地方。

“怎么啦？”特罗特问。老水手的身体堵满了洞的全部空间，她一点也看不见前面的地方。

“我想，我们已经走到了尽头。”

“莫非洞已经堵死了？”奥克问。

“不，不是那么回事。”比尔船长沮丧地说，“我正在一道悬崖的边上。等等，让我移开，你们自己来瞧瞧。小心，特罗特，别掉下去！”

说完，他又朝前爬了爬，然后靠边移过去，并且举着蜡烛为特罗特照路。奥克也跟了上来。现在三个人都跪在一道非常窄的突出的岩石壁架上，下面陡峭的崖壁一落千丈，下面是个

791  
巨大的黑乎乎的空间，蜡烛那一点光无法照亮下面的东西。

“唔，”奥克从岩壁的边上向下张望着说，“看来是凶多吉少。把蜡烛给我吧，让我飞下去看个究竟。”

“难道你不觉得害怕吗？”特罗特问。

“当然会感到害怕。”奥克回答说，“不过，如果想逃离此地的话，我们就不能老待在这块岩壁上。我看，你们这些可怜的人类是不会飞的，所以，去那儿探路自然就是我的事了。”

比尔船长将那支已经烧了一半的蜡烛递给了奥克。他用一只爪子小心翼翼地接过蜡烛，身体向前一跃，从岩壁上一下就滑落下去了。他旋转的尾巴发出了奇妙的嗡嗡声，他们还听见那副奇形怪状的翅膀发出的轻脆的扑打声。而此时此刻，他们最关心的却是那个小小的亮点。最初，小亮点兜了一个圈子，接着，又慢慢地向下掉落，最后忽然消失了。他们的面前变得漆黑一团。

“喂，上面的人，这是怎么回事啊？”奥克在喊。

“我想可能是蜡烛被吹灭了。”比尔船长大声说，“到这儿来，再拿一支去吧。”

“我看不见你们在哪儿呀？”奥克说。

于是，比尔船长又拿出一支蜡烛点燃了。凭借微弱的火光，奥克又飞了回来，它站在崖壁的边上，将那支烧剩的蜡烛递了过去。“是什么让它熄灭的？”奥克问。

“是风将它吹灭的。”特罗特说，“这次，你可千万要当心啊。”

“下面什么样？”比尔船长问。

“现在还不清楚。但下面一定有个底，我要去把它弄个水落石出。”

792

话音刚落，奥克又飞走了。这一回，他下降得非常慢，一点一点地向下移去，直到蜡烛光变成了一个亮点。接着，亮点又向左边移去，再次从特罗特和比尔船长的视野中消失了。

几分钟后，他们又重新看到了亮光。比尔船长的手里又握着另一支点燃的蜡烛，所以，奥克直接朝他们飞了过来。当他离壁架只有几码远的时候，奥克忽然大叫一声，扔下了蜡烛。然后，他登上了壁架，翅膀发疯似地拍打着崖壁。

“怎么啦？”特罗特问。

“蜡烛居然咬我！”奥克难过地说，“我不喜欢你们的蜡烛。我的爪子一拿起那玩艺儿，它就开始一点一点地融化，变得越来越小了。刚才它还咬了我——这实在是最最不友好的行为，哎哟！咬得我真痛啊。”

“我很抱歉，但蜡烛生来就是这样的。”比尔船长咧嘴一笑，作了解释。“你拿着它的时候，必须非常小心才行。说看看，你在下面看到什么了？”

“我找到了一条我们能够继续旅行的路。”奥克轻轻地抚摸着被烫痛的爪子说，“在我们的下面，有一个非常大的黑水湖。一看见它阴森、恐怖的样子，我就禁不住直打寒颤。可是，在它的左面有一个隧洞，我们可以毫不费力地在那个洞里行走。当然，我不知道它会将我们引到什么地方去，可我觉得，应该到那儿去看看。”

“但是我们无法到那里去呀！”小女孩遗憾地说，“我们不像你那样会飞，这点难道你不明白？”

“不会飞，这倒是真的。”奥克沉思着说。“我看，你们的躯体长得真是太糟糕了，只能在陆地上爬行。但是，你们可以骑在我的背上，我保证将你们安全地送到那个隧洞里。”

“你能驮得动我们吗？”比尔船长不相信地问。

793

“绝对没问题。我可以驮上整整一打呢，假如你们可以找到可以坐的地方。”奥克回答道。“但在我的翅膀间每次只能坐一人，我得跑两个来回啦。”“好吧，我先去。”比尔船长作了决定。

他又点了支蜡烛给特罗特，这样，在他们走了之后，她可以拿着它给奥克指示回来的路。接着，老水手坐到了奥克的背上，他的那条木头腿笔直地冲在外面。

“要是你快要摔倒了，你就用手紧紧地抱住我的脖子。”奥克对比尔船长说。

“如果我摔倒的话，那就道个晚安去做好梦了。”比尔船长说道。

“准备好了吗？”奥克问。

“发动你的螺旋桨尾巴吧！”比尔船长的声音有点发颤。但奥克飞得很平稳，老水手一点也没摇晃。

特罗特注视着比尔船长手中的烛光，直到它消失在很远的地方。她不喜欢一个人留在这个危险的壁架上，在下面几百英尺深的地方还有一个黑水湖。而她是一个勇敢的小女孩，她非常耐心地等着奥克回来。

奥克回来得要比她期待的早，他对她说：

“你的朋友已经平安地到达了隧洞，现在你上来坐好，我马上把你送到你的朋友那儿去。”

我可以肯定，没有多少小女孩爱骑在奥克光溜溜的背上，在一个巨大的黑洞里做这种提心吊胆的旅行的。特罗特也不喜欢，但既然不这样做不行，她就尽量表现得勇敢些。当奥克在

黑暗中飞速穿行时，她的心突突地跳个不停，紧张得差点握不住手中的蜡烛了。

虽然奥克只用了很短很短的时间就飞越了这段路程，可在

794

特罗特看来，这却是一次十分长的旅行。没过多久，特罗特就站在比尔船长身边的平地上了。这是个拱形的隧洞。老水手看见他的小伙伴到来时格外高兴，两人都对奥克的帮助表示了谢意。

“我不知道这个隧洞通向哪里，”比尔船长说，“不过，看上去肯定比我们刚刚爬出来的那个洞要强一些。”

“趁奥克休息的时候，”特罗特说，“我们到前面去走走，看看那里是什么情形。”

“休息？”奥克叫了起来，尖细的语调里充满了责备。“飞这么一点点路，我根本就不觉得累，我经常一口气飞上好几天呢！”

“那让我们一起走吧！”比尔船长建议道。他手里还握着一支点燃的蜡烛，于是，特罗特将她手中拿的那支蜡烛吹灭，放回到水手的大口袋里。她知道，同时点着两支蜡烛是一种浪费。

这个隧洞非常直，没有什么磕磕碰碰的地方，所以，他们走起来一点也不费劲。他们走的速度十分快。特罗特认为，这个隧洞距离他们被漩涡扔进的那个洞大约有两英里远，可现在已经无法断定走了多少路程了。他们已经不停地走了好几个小时，而四周没有出现任何变化。

最后比尔船长停下休息了。

“我想这个洞肯定非同寻常，”他沮丧地摇着脑袋说，“蜡烛已经烧掉了三支，只剩下三支了，而隧洞里的情景和我们出发时一样，毫无变化，谁知道还要走多少路才能走到尽头。”

“能不能行走时不用蜡烛呢？”特罗特问，“这条路走过来似乎非常安全。”

“眼下是安全，”比尔船长回答说，“可不知什么时候，

795

我们可能又会遇到一个深渊，或者其它类似的危险，谁也说不清。真要是遇上的话，还没等我们弄清是怎么回事，我们就已经完蛋了。”

“如果让我走在前面呢？”奥克建议道，“我不怕摔下去。如果万一发生什么意外的话，我就叫出声来，引起你们的注意。”

“这倒是个好主意。”特罗特说，比尔船长也这么认为。于是，奥克摸黑在前面探路，而他们则手拉着手跟在他的后面。他们接着走了好一阵，这时，奥克停下想吃东西了。比尔船长一直就没提到吃饭的事，因为他们的食品实在是所剩无几了——只有三块硬饼干和一块两个指头那么大小的奶酪。可他还是给了奥克半块饼干，并叹了口气。奥克不喜欢吃奶酪，于是，水手和小女孩将奶酪一分为二。他们点了支蜡烛，坐在洞

里吃了起来。

“ 我的脚非常痛 ， ” 奥克哼哼哈哈地说 ， “ 我不习惯在陆地上行走。再说，这条石路高低不平、坑坑洼洼的，走起来脚非常痛。 ”

“ 难道你不能飞吗？ ” 特罗特问。

“ 不行，这儿的洞顶太低了。 ” 奥克说。

吃完东西后，他们又继续上路了。特罗特开始担心，沿着这条道路继续走下去的话，可能会没有个尽头。比尔船长注意到小女孩已经走得非常累了，他停下来划了根火柴，看了看他戴的那块大银表。

“ 嗨，现在已经是晚上 ！ ” 他喊了起来 ， “ 我们已经走了整整一天了，但仍然在这条该死的路上。这条通道也许一直穿过地球的中心，可能它是环形的，如果是那样的话，我们这样一直走呀走，直到世界末日的来临。眼下我们既不知道前面的路通向哪里，也不知道后面是怎样的情景。我建议，我们别

796

再走了，睡到明早再说。 ”

“ 这对我来说，倒是十分有好处的 。 ” 奥克赞同地从喉咙里哼了一声 ， “ 我的脚痛得非常厉害了，痛得我刚才走这几里路时都是一拐一拐的。 ”

“ 我的脚也很痛 。 ” 比尔船长说着找了块比较平坦的地方坐了下来。

“ 你的脚也痛 ！ ” 奥克喊道 ， “ 哼，你只是一只脚痛，可我有四只脚在痛。也就是说，我痛的程度是你的四倍。来，把蜡烛拿好，让我看看我的脚板底，我敢说 ， ” 借着摇曳不定的火苗他查看着自己的脚爪 ， “ 它们上面全是泡呢。 ”

“ 或许 ， ” 特罗特愉快地坐在两个伙伴的身边说 ， “ 你的脚上长的只是鸡眼呢。 ”

“ 你说什么，鸡眼？简直是胡说八道！奥克是从来也不长鸡眼的。 ” 他一边大声地抗议，一边轻轻地搓揉着他的脚爪。

“ 那么，它叫——叫什么来着，比尔船长？也就是《天路历程》里讲到的那个。 ”

“ 拇趾囊肿胀。 ” 比尔船长说。

“ 哦，对，也许你也有拇趾囊肿胀。 ”

“ 这倒非常有可能。 ” 奥克呻吟地说 ， “ 但无论它叫什么，再这么走一天的话，我可要发疯了。 ”

“ 明早起来，你一定就会感觉好一些 。 ” 比尔船长在给他鼓劲。 “ 睡吧，忘记你的脚痛。 ”

奥克不满地看了一眼老水手 ，而比尔装作没看见。然后，奥克央求地问道 ： “ 我们现在是该吃东西呢，还是该饿着肚子呢？ ” “ 你只有半块饼干了 。 ” 比尔船长回答说 ， “ 谁也不知道还要在这个黑洞里待多久，但这里什么吃的东西也找不到。所

797

以，我建议你还是把这点食物留着，以后再吃吧。 ”

“你现在就给我吧！”奥克恳求道，“假如要饿肚子我的话，我情愿饿得干脆点，别像现在这样拖泥带水的。”

比尔船长只好掏出了饼干，奥克三口两口就把它吃光了。特罗特也饿坏了，也轻声地对比尔船长说，她想要自己的那一份。而老人已经偷偷地将自己的那块饼干一分为二了：他给了一半给特罗特，而把剩下的另一半偷偷地留了下来，以备今后的急需。

小女孩已经睡熟了，奥克讨厌地打着呼噜。比尔船长则为特罗特的境遇担心起来，他背靠岩石坐着，想着如何离开这个没有尽头的隧洞。可是没过多久，他也睡着了。他拖着一条木头腿，一拐一拐地走了一整天，也实在是累坏了。就这样，三个人在黑暗里睡了好几个小时。最后，奥克终于苏醒了，他用脚踢了踢老水手。

“现在一定又是白天了。”他说。

#### 第四章 重见天日

比尔船长揉了揉眼睛，他划了根火柴看看手表。

“现在已经九点了。是的，我想应该是白天了。继续上路吗？”他问。

“当然！”奥克回答说，“除非这个洞非常怪，没有个尽头，不然，我们迟早会找到出口的。”

水手轻轻叫醒了特罗特。一个晚上睡下来，她认为体力又

恢复了，她一骨碌跳了起来。

“上路吧，船长。”她说了一句。

他们接着朝前走。刚走了几步，就听见奥克“哎哟！”一声，拚命地拍打起翅膀，旋转起尾巴来。和他保持着一小段距离的特罗特和比尔，连忙收住了脚步。

“怎么啦？”比尔船长问。

“我需要点亮光。”对方回答说，“我们可能已经走到了隧洞的尽头。”当比尔船长点亮蜡烛时，奥克又说，“真是这样的话，我们完全不需要醒得那么早。我们是到了洞的尽头处才睡的。”

老水手和特罗特拿着蜡烛朝前走去。隧洞的前方挡着一道石壁，可他们发现，前面有一个向左的急转弯。他们沿着弯道走了进去，那里的通道非常窄，没走多远又遇到了一个急转弯——这回是向右拐了。

“把蜡烛吹灭，船长。”奥克欢快地说，“我们可以看见日光了！”

是的，他们终于又看见了阳光！特罗特和比尔船长刚一转过弯，脚下就出现了一道柔和的光线。阳光是从上面照下来的，他们抬头望去，发现他们正站在一个非常深的石井的底部，井口离他们十分远，隧洞一直到这儿就再也无路可走了。

他们默默地望了一会儿，眼前的情景至少让他们当中的两

个人觉得非常沮丧。但奥克轻轻地吹了声口哨，欢快地说道：“这是我所经历过的最最艰难、最最不幸的一段旅程了。它终于结束了，我太开心了！不过，如果我无法飞出井口的话，我们就将葬身此地。”

“井口那么一点点空间可以让你飞出去吗？”小女孩连忙问道。

799

比尔船长也说：“这可是个笔直的井穴，你很难飞上去的。”

“假如我只是只普通的鸟——也就是那种讨厌的浑身长满羽毛的鸟——我根本就不会作飞出去的打算了。”奥克说，“可是，我那根具有机械功能的螺旋桨尾巴，是一定可以创造出奇迹的。你们什么时候准备好了，我可以向你们露露我的绝技。”

“哈，哈！”特罗特叫了起来，“你是说，你想将我们也带上去？”

“为什么不呢？”

“我想，”比尔船长说，“还是你先上吧。然后，你再叫人来帮帮忙，给我们扔根绳子下来。”

“抓着绳子上去是非常危险的。”奥克说，“而且，也不一定找得到这么长的绳子。再说，要是我能够飞出去的话，照理说也应该可以带你们一起飞出去。”

“嗯，我可不怕。”特罗特说，她渴望回到地面上去。

“万一我们掉下来了呢？”比尔船长顾虑重重地问道。

“如果是那样的话，我们就一起掉下来。”奥克回答说。

“上来吧，小女孩，骑到我的肩上去，双手抱住我的脖子。”

特罗特照他的吩咐做了。等她坐到了奥克的身上，比尔船长问：

“我可怎么办呢？”

“你嘛，我想你最好抓住我的后腿，我把你吊上去。”奥克回答说。

比尔船长抬头望了望井口，随后又看看奥克那双细细的后腿，深深地吸了口气。

“看来，我要在空中悬荡一阵子了。不过，如果时间不长的话，我大概还能抓得住。”他说。

“那么，都准备好了吗？”奥克喊了一声，螺旋桨尾巴马

800

上转动起来。特罗特很快感到自己的身体正在向上升。等奥克的腿离开地面后，比尔船长紧紧抓住了其中的两只，在空中吊着。奥克的身体开始向上倾斜，特罗特不得不紧紧抱住他的脖子，否则的话，她就有可能滑落下去。虽然如此，奥克在飞行过程中，仍难免碰到井穴周围粗糙的石壁。有好几回，他的后背撞上了石壁，翅膀碰在凹凸不平的石块上，发出了“哇哇”的喊叫。可是，他的尾巴依然在不停地、飞快地转动着。光线越来越强了。从井底到井口确实有相当长一段路，但还没等特罗特明白过来，他们已经突然地跃出了井口，来到了有清新的